



ระบบเตือนภัยซีปนาวุธและข้อควรปฏิบัติเมื่อได้รับการแจ้งเตือน

อ้างอิงข้อมูลจาก "เว็บไซต์พอร์ทัลการคุ้มครองพลเรือนของสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี"

ระบบเตือนภัยซีปนาวุธคืออะไร ?

สัญญาณแจ้งเตือนภัยจะถูกส่งในกรณีที่มีความเป็นไปได้ว่าซีปนาวุธจะบินเข้าสู่เขตดินแดนและน่านน้ำของประเทศญี่ปุ่น โดยจะมีวิธีการส่งสัญญาณแจ้งเตือนอยู่ 2 วิธี

- 1 การประกาศเตือนภัยจากกรมคุ้มครองพลเรือนด้วยลำโพงในที่กลางแจ้ง
- 2 จดหมายข่าวด่วนฉุกเฉินที่ถูกส่งไปยังมือถือ



สามารถตรวจสอบเนื้อหาของการแจ้งเตือนได้อย่างไร ?

นอกจากเสียงไซเรน ฯลฯ แล้ว "จดหมายแจ้งเตือนเฉพาะพื้นที่ (Area Mail) / จดหมายแจ้งเตือนฉุกเฉิน" จะถูกส่งไปยังโทรศัพท์มือถือของคุณในพื้นที่เป้าหมาย (ในกรณีที่มิผู้ให้บริการสื่อสารภายในประเทศญี่ปุ่น) ในขณะนี้ จดหมายแจ้งเตือนเฉพาะพื้นที่และจดหมายแจ้งเตือนฉุกเฉินจะถูกเผยแพร่ด้วยภาษาญี่ปุ่นเท่านั้น

*มีข้อความตัวอย่างของ J-alert สำหรับอ้างอิงในหน้าที่ 2 ของแผ่นพับนี้



Safety Tips (สำนักงานการท่องเที่ยว)

ท่านสามารถตรวจสอบข้อมูลจากกรมคุ้มครองพลเรือนได้ใน 15 ภาษาผ่านแอปนี้ กรุณาติดตั้งแอปเพื่อตรวจสอบรายละเอียดเพิ่มเติม

ภาษาญี่ปุ่น, อังกฤษ, จีน (ประเทศ/ดั้งเดิม), เกาหลี, สเปน, โปรตุเกส, เวียดนาม, ไทย, อินโดนีเซีย, ตากาล็อก, เนปาล, เขมร, พม่า, มองโกเลีย



Download on the App Store



ANDROID APP ON Google Play



ถึงไม่มีซิมการ์ดญี่ปุ่นก็รับการแจ้งเตือนได้ผ่านแอปนี้
เพียงแคมี WiFi!

ควรปฏิบัติตัวอย่างไรหากสัญญาณแจ้งเตือนดังขึ้น ?

ถ้าได้ยินเสียงแจ้งเตือนกรุณาตั้งสติและปฏิบัติตามคำแนะนำด้านล่างนี้ทันที



กรณีอยู่นอกอาคาร อพยพเข้าอาคารที่แข็งแรง (เช่นอาคารที่ทำจากคอนกรีต) หรือใต้ดินใกล้ๆ



ถ้าเป็นไปได้แนะนำให้หลบในอาคารที่แข็งแรง แต่ถ้าในบริเวณใกล้ๆ ไม่มีอาคารเหล่านั้นก็สามารถใช้อาคารอื่นแทนได้

กรณีที่ไม่มีอาคาร ให้ซ่อนตัวในที่กำบัง หรือหมอบต่ำลงกับพื้นและปกป้องส่วนศีรษะไว้



กรณีอยู่ในอาคาร ให้อยู่ห่างจากหน้าต่าง หรือย้ายไปอยู่ในห้องที่ไม่มีหน้าต่างแทน



หากซีปนาวุธตกลงในบริเวณใกล้ๆ !

กรณีอยู่นอกอาคาร: ให้ปิดปากและจมูกด้วยผ้าเช็ดหน้าและออกห่างจากที่เกิดเหตุทันที อพยพไปอยู่ในอาคารที่ปิดมิดชิดหรือพื้นที่ที่อยู่เหนือลม

กรณีอยู่ในอาคาร: ให้ปิดเครื่องดูดควัน หน้าต่าง ช่องลมต่างๆ และอยู่ในห้องที่ปิดมิดชิด

เว็บไซต์คุ้มครองพลเมือง

นี่คือเว็บไซต์พอร์ทัลภาษาอังกฤษของสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ในหน้าโฮมเพจจะเป็นภาษาอังกฤษ แต่ท่านสามารถตรวจสอบข้อมูลในภาษาอื่นได้เช่นกัน

http://www.kokuminhogo.go.jp/en/pc-index_e.html





เนื้อหาจากการแจ้งเตือนของJ-ALERT ในกรณีที่ชิปปนารออาจ บินเข้ามาในประเทศญี่ปุ่น (ตัวอย่างประโยค)

ตัดตอนมาจากเว็บไซต์พอร์ทัลการคุ้มครองพลเรือนของสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

ข้อมูลฉุกเฉิน J-Alert เช่น ข้อมูลใน ① ถึง ⑦ จะถูกส่งตามสถานการณ์โดยทั่วไปแล้วข้อความจะถูกส่งเป็นภาษาญี่ปุ่น ดังนั้นโปรด
อ้างอิงจากคำแปลด้านล่าง ※นี้เป็นเพียงข้อความตัวอย่างเท่านั้น อาจมีความแตกต่างจากข้อความจริงที่ถูกส่ง

① ข้อมูลการยิงชิปปนาร • เรือกอยพพ

ミサイル発射。ミサイル発射。北朝鮮からミサイルが発射されたものとみられます。建物の中、又は地下に避難して下さい。

“ยิงชิปปนาร ยิงชิปปนาร รูปแบบการยิงชิปปนารจากประเทศเกาหลีเหนือ ให้อพยพเข้าอาคารหรือใต้ดิน”

② ข้อมูลการเคลื่อนผ่านของชิปปนาร

ミサイル通過。ミサイル通過。先程のミサイルは●時●分頃、●●へ通過したものとみられます。不審な物には決して近寄らず直ちに警察や消防などに連絡して下さい。

“ชิปปนารเคลื่อนผ่าน ชิปปนารเคลื่อนผ่าน ชิปปนารเมื่อสักครู่เคลื่อนผ่านไปยัง XX ณ เวลา X นาฬิกา X นาที ในกรณีที่พบเห็นวัตถุต้องสงสัย กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่ตำรวจหรือนักดับเพลิง โดยไม่เข้าใกล้วัตถุต้องสงสัยนั้นเด็ดขาด”

③ ข้อมูลชิปปนารตกสู่ทะเลนอกเขตน่านน้ำของญี่ปุ่น

先程のミサイルは、●時●分頃、●●海に落下したものとみられます。不審な物には決して近寄らず直ちに警察や消防などに連絡して下さい。

“ชิปปนารเมื่อสักครู่ ได้ตกลงสู่ทะเล XX แล้ว ณ เวลา X นาฬิกา X นาที ในกรณีที่พบเห็นวัตถุต้องสงสัย กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่ตำรวจหรือนักดับเพลิง โดยไม่เข้าใกล้วัตถุต้องสงสัยนั้นเด็ดขาด”

④ ข้อมูลชิปปนารตกในดินแดนหรือเขตน่านน้ำของญี่ปุ่น

ミサイル落下。ミサイル落下。ミサイルが、●時●分頃、●●県●●市周辺に落下したものとみられます。続報を伝達しますので、引き続き屋内に避難して下さい。

“ชิปปนารตก ชิปปนารตก มีความเป็นไปได้ที่ชิปปนารตกในจังหวัด XX เมือง XX ณ เวลา X นาฬิกา X นาที จะมีการรายงานสถานการณ์อย่างต่อเนื่อง กรุณาหลบภัยอยู่ในอาคารเพื่อเฝ้าดูสถานการณ์ต่อไป”

⑤ เรือกอยพพทันที

直ちに避難。直ちに避難。直ちに建物の中、又は地下に避難して下さい。ミサイルが、●時●分頃、●●県周辺に落下するものとみられます。直ちに避難して下さい。

“อพยพทันที อพยพทันที กรุณาอพยพเข้าอาคารหรือใต้ดินทันที มีความเป็นไปได้ที่ชิปปนารจะตกลงมาในบริเวณจังหวัด XX ณ เวลา X นาฬิกา X นาที กรุณาอพยพทันที”

⑥ ข้อมูลการทำลายของชิปปนาร

先程のミサイルは、迎撃により破壊されました。ミサイルの破片の落下の可能性があります。続報を伝達しますので、引き続き屋内に避難して下さい。

“ชิปปนารเมื่อสักครู่ได้ถูกทำลายแล้ว มีความเป็นไปได้ที่เศษชิปปนารจะตกลงมา จะมีการรายงานสถานการณ์อย่างต่อเนื่อง กรุณาหลบภัยอยู่ในอาคารเพื่อเฝ้าดูสถานการณ์ต่อไป”

⑦ ยกเลิกการเรือกอยพพ

先程のミサイルは、我が国には落下しないものとみられます。避難の呼びかけを解除します。

“มีความเป็นไปได้ว่าชิปปนารจะไม่ตกสู่ประเทศญี่ปุ่น ยกเลิกการเรือกอยพพ”

ขั้นตอนเบื้องต้นของการแจ้งข้อมูล (สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี)

นี่คือฟังก์ชันที่สามารถตรวจสอบสถานการณ์
ในขณะที่ข้อความจาก J-Alerts ถูกส่ง และขอ
ควรปฏิบัติเมื่อมีการแจ้งเตือน

[https://www.kokuminhogo.go.jp/en/pdf/J_ALERT\(Thai\).pdf](https://www.kokuminhogo.go.jp/en/pdf/J_ALERT(Thai).pdf)

